

EN English - Quick Installation

IT Italiano - Installazione rapida

FR Francais - Installation rapide

DE Deutsch - Schnellinstallation

RU Русский - Быстрая установка

MOBOTIX PTZ Keyboard

Universal keyboard for PC software applications

Tastiera universale per il controllo di applicazioni su PC

Pupitre universel pour le contrôle des applications sur PC

Universal-Tastatur für die Steuerung von Anwendungen am PC

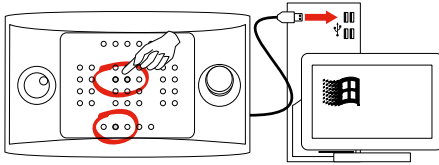
Универсальная клавиатура для управления приложениями на PC



Emulation mode quick selection

- Selezione rapida della modalità di funzionamento
- Sélection rapide du mode de fonctionnement
- Funktionsmodus Schnellwahl
- Быстрый выбор режима работы

At start-up, keep the keys pressed.



- All'accensione tenere premuti i tasti.
- A l'allumage, appuyer sur les touches.
- Beim Starten folgende Tasten zusammen drücken.
- При включении питания держать нажатыми кнопки:

SET + 4: Virtual Com Port Mode.

- Modalità Virtual Com Port.
- Mode Virtual Com Port.
- Virtual Com Port Modus.
- Режим Виртуальный COM-порт.

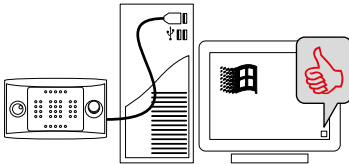
SET + 5: HID Joystick Mode.

- Modalità HID Joystick.
- Mode HID Joystick.
- HID Joystick Modus.
- Режим HID-джойстик.

HID joystick mode: Windows installation


- Modalità HID Joystick: Installazione su Windows
- Mode Joystick HID: Installation sous Windows
- HID Joystick-Modus: Installation in Windows
- Режим HID-джойстик: Установка в Windows

Plug in the keyboard.



- Connettere la tastiera.
- Branchez le pupitre.
- Die Tastatur abstecken.
- Подключите кнопочную панель.

Calibrate the joystick.

- Start -> JOY.CPL
-  R -> JOY.CPL

- Calibrare il joystick.
- Calibrez le joystick.
- Joystick kalibrieren.
- Калибровать джойстик.

Virtual COM Mode: Windows installation

- Modalità Virtual Com: Installazione su Windows
- Mode Virtual Com: Installation sous Windows
- Virtueller COM-Modus: Installation in Windows
- Режим Виртуальный COM-порт: Установка в Windows

Download the proper 32/64 bit driver installer at www.mobotix.com

- Scaricate l'installer del driver a 32/64 bit all'indirizzo www.mobotix.com.
- Téléchargez le pilote d'installation 32/64 bit à l'adresse: www.mobotix.com.
- Den Installer des 32/64 Bit-Treibers unter der Adresse www.mobotix.com.
- Скачайте установщик драйвера 32/64 бит по адресу www.mobotix.com.

Execute the installer as Administrator User.

- Eseguite l'installazione come Utente Amministratore.
- Effectuez l'installation en tant qu'Administrateur.
- Die Installation als Benutzer Administrator ausführen.
- Выполните установку как Администратор.

Plug in the keyboard.

- Connettere la tastiera.
- Branchez le pupitre.
- Die Tastatur abstecken.
- Подключите кнопочную панель.

Changez COM PORT number.

- Start -> Run DEVMGMT.CPL
-  R -> DEVMGMT.CPL

- Cambiate il numero del COM PORT.
- Changer le numéro du COM PORT.
- Die COM-PORT-Nummer ändern.
- Измените номер COM-порта.

Click on Ports (COM&LPT).

- Cliccate su Porte (COM&LPT).
- Cliquez sur Ports (COM&LPT).
- Auf die Ports (COM&LPT) klicken.
- Кликните на порты (COM&LPT).

Right click on USB CDC (DCZ)/Properties.

- Click destro su USB CDC (DCZ)/Proprietà.
 - Cliquez avec le bouton droit de la souris sur USB CDC (DCZ)/Propriétés.
 - Klick mit der rechten Maustaste auf USB CDC (DCZ)/Eigenschaften.
 - Кликните правой клавишей на USB CDC (DCZ)/Свойства.
-

Virtual Com Port Protocol Quick Start

- Protocollo Virtual Com Port in breve
- Protocole Virtual Com Port en bref
- Virtual Com Port Protokoll in Kürze
- Протокол Виртуальный Com-порт в кратце

[(ASCII 91): Start of transmission.

- Inizio messaggio.
- Début message.
- Beginn Nachricht.
- Начало сообщения.

Message.

- Messaggio.
- Message.
- Nachricht.
- Сообщение.

] (ASCII 93): End of transmission.

- Fine messaggio.
- Fin message.
- Ende Nachricht.
- Конец сообщения.

Messages from MOBOTIX PTZ Keyboard to PC

- Messaggi da MOBOTIX PTZ Keyboard a PC
- Messages du MOBOTIX PTZ Keyboard au PC
- Nachrichten von MOBOTIX PTZ Keyboard an PC
- Сообщения от MOBOTIX PTZ Keyboard к ПК

EVENT EVENTO ÉVÈNEMENT EREIGNIS СОБЫТИЕ	MESSAGE MESSAGGIO MESSAGE NACHRICHT СООБЩЕНИЕ	PARAMETERS PARAMETRI PARAMÈTRES PARAMETER ПАРАМЕТРЫ
<ul style="list-style-type: none"> • Key press. • Pressione di un tasto. • Pression d'une touche. • Drücken einer Taste. • Нажатие на кнопку. 	[K+val]	<ul style="list-style-type: none"> • val: Key lookup value. • val: Valore di lookup del tasto. • val: Valeur de lookup de la touche. • val: Lookup-Wert der Taste. • val: Значение блокировки кнопки.
<ul style="list-style-type: none"> • Key release. • Rilascio di un tasto. • Relâchement d'une touche. • Loslassen einer Taste. • Отпускание кнопки. 	[K-val]	
<ul style="list-style-type: none"> • Joystick movement. • Movimento del joystick. • Mouvement du joystick. • Bewegung des Joysticks. • Движение джойстика. 	[Jtp, tt, tz]	<ul style="list-style-type: none"> • tp, tt, tz: Pan, Tilt, Zoom position -7 .. +7.

EVENT <i>EVENTO</i> ÉVÉNEMENT <i>EREIGNIS</i> СОБЫТИЕ	MESSAGE <i>MESSAGGIO</i> MESSAGE <i>NACHRICHT</i> СООБЩЕНИЕ	PARAMETERS <i>PARAMETRI</i> PARAMÈTRES <i>PARAMETER</i> ПАРАМЕТРЫ
<ul style="list-style-type: none"> Shuttle movement. Movimento dello shuttle. Mouvement du shuttle. Bewegung des Shuttles. Движение десликса прокрутки. 	[S t aa]	<ul style="list-style-type: none"> taa: Rotation angle 0°..70°. taa: Angolo di rotazione 0°..70°. taa: Angle de rotation 0°..70°. taa: Rotationswinkel 0°..70°. taa: Угол вращения 0°..70°.
<ul style="list-style-type: none"> Jog Dial movement. Movimento del jog. Mouvement du jog. Bewegung Jog. Движение поворотного переключателя. 	[D+1] [D-1]	<ul style="list-style-type: none"> (Counter) Clockwise rotation 1 step. Rotazione in senso (anti) orario di uno scatto. Rotation d'un cran dans le sens (inverse) des aiguilles d'une montre. Rotation um einen Schritt im(+) bzw. entgegen(-) dem Uhrzeigersinn. Вращение по (против) часовой стрелке до щелчка.

Main messages from PC to MOBOTIX PTZ Keyboard

- Messaggi principali da PC a tastiera
- Messages principaux du PC au pupitre
- Hauptnachrichten von PC an Tastatur
- Основные сообщения от ПК к кнопочной панели.

MESSAGE <i>MESSAGGIO</i> MESSAGE <i>NACHRICHT</i> СООБЩЕНИЕ	ANSWER <i>RISPOSTA</i> RÉPONSE <i>ANTWORT</i> ОТВЕТ	MEANING SIGNIFICATO SIGNIFICAZIONE BEDEUTUNG ЗНАЧЕНИЕ	PARAMETERS <i>PARAMETRI</i> PARAMÈTRES <i>PARAMETER</i> ПАРАМЕТРЫ
[Status?]	[Ready]	<ul style="list-style-type: none"> Keyboard line test. Test presenza tastiera sulla linea. Test présence pupitre sur la ligne. Test Präsenz Tastatur an Leitung. Проверка наличия кнопочной панели на линии. 	
[Led+rc] [Led-rc] [Led/rc]	[LedrcSet]	<ul style="list-style-type: none"> LED on/off/ blink. Accensione/spengimento/lampeggio LED. Activation/ extinction/ clignotante LED. LED Aktiviert/Deaktiviert/Blinken. Включение/выключение/мигание СИД. 	<ul style="list-style-type: none"> rc: row 1..8, column 1..9. rc: riga 1..8, colonna 1..9. rc: ligne 1..8, colonne 1..9. rc: Zeile 1..8, Spalte 1..9. rc: ряд 1..8, столбец 1..9.
[Buzzer+] [Buzzer-] [Buzzer/]	[BuzzerSet]	<ul style="list-style-type: none"> Buzzer on/off/ buzzer. Attivazione/spengimento/alternata buzzer. Activation/extinction/alternée buzzer. Summer Aktiviert/Deaktiviert/Intervall. Переменная активация/выключение зуммера. 	

MOBOTIX

BeyondHumanVision

12/2021

MOBOTIX AG • Kaiserstrasse • D-67722 Langmeil • Tel.: +49 6302 9816-103 • sales@mobotix.com • www.mobotix.com
MOBOTIX is a trademark of MOBOTIX AG registered in the European Union, the U.S.A., and in other countries. Subject to change without notice. MOBOTIX do not assume any liability for technical or editorial errors or omissions contained herein. All rights reserved. © MOBOTIX AG 2021

MOBOTIX AG • Kaiserstrasse • D-67722 Langmeil • Tel.: +49 6302 9816-103 • sales@mobotix.com • www.mobotix.com
MOBOTIX ist eine Marke der MOBOTIX AG, die in der Europäischen Union, in den USA und in anderen Ländern eingetragen ist. Änderungen vorbehalten. MOBOTIX übernimmt keine Haftung für technische oder redaktionelle Fehler oder Auslassungen in diesem Dokument. All rights reserved. © MOBOTIX AG 2021

MOBOTIX AG • Kaiserstrasse • D-67722 Langmeil • Tel.: +49 6302 9816-103 • sales@mobotix.com • www.mobotix.com
MOBOTIX est une marque déposée de MOBOTIX AG enregistrée dans l'Union européenne, aux États-Unis et dans d'autres pays. Sujet à modification sans préavis. MOBOTIX n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions techniques ou rédactionnelles contenues dans le présent document. Tous droits réservés. © MOBOTIX AG 2021

MOBOTIX AG • Kaiserstrasse • D-67722 Langmeil • Tel.: +49 6302 9816-103 • sales@mobotix.com • www.mobotix.com
MOBOTIX è un marchio di MOBOTIX AG registrato nell'Unione Europea, negli Stati Uniti e in altri paesi. Soggetto a modifiche senza preavviso. MOBOTIX non si assume alcuna responsabilità per errori o omissioni tecniche o editoriali contenuti nel presente documento. Tutti i diritti riservati. © MOBOTIX AG 2021

MOBOTIX AG • Kaiserstrasse • D-67722 Langmeil • Tel.: +49 6302 9816-103 • sales@mobotix.com • www.mobotix.com
MOBOTIX является торговой маркой компании MOBOTIX AG, зарегистрированной в Европейском Союзе, США и других странах. Может быть изменена без предварительного уведомления. MOBOTIX не несет никакой ответственности за технические или редакционные ошибки или упущения, содержащиеся в данном документе. Все права защищены. © MOBOTIX AG 2021